



Audio File: resampled_audio/A06918/A06918.wav

Date of Transcript: 2025-10-10 19:28:43

Target Language: French

Transcript Length: ~2,920 tokens

Generated By: InterPARES-Audio

Rapport d'analyse de la réunion 3 Journée mondiale du théâtre

1. Executive Summary

Le texte est l'intonation d'une cérémonie de la 3e Journée mondiale du théâtre. Plusieurs intervenants, majoritairement francophones, se succèdent pour célébrer le rôle universel du théâtre. Sir Laurence Olivier, alors directeur du National Theatre de Londres, y expose sa vision de l'internationalisation du théâtre britannique. D'autres participants mettent en avant la capacité de la scène à dépasser les barrières linguistiques et politiques, et soulignent son potentiel de paix et de justice.

Les points clés :

- Célébration du 3e jour mondial du théâtre et rappel de son importance.
- Vision internationale du National Theatre britannique : équilibre entre œuvres britanniques et étrangères.
- Le théâtre comme vecteur de paix : rapprochement des cultures, réduction des divisions sociales.
- Reflexion sur l'universalité de Shakespeare et l'impact de la langue sur la diffusion artistique.

Aucune décision formelle n'est portée à la conclusion ; l'événement demeure principalement symbolique et motivant.

2. Speaker Profiles

ID	Langues parlées	Nom/Rôle (infr)	Résumé de la contribution
SPEAKER_02	Français	Présentateur / Orateur d'ouverture	Annonce la célébration mondiale du théâtre, introduit les intervenants (Sir Laurence Olivier et Jean-Louis Barraud), souligne l'importance du théâtre comme art de l'existence et de la conscience collective.
SPEAKER_01	Français	Commentateur théâtral / Chercheur	Souligne les conflits découlant de la distance intellectuelle et linguistique, met en avant le rôle du théâtre travers les journées mondiales pour créer une conscience partagée et promouvoir la paix.
SPEAKER_03	Anglais	Commentateur / Analyste	Fait un parallèle entre la division politique mondiale et celle du monde de l'art, mentionne Arthur Miller, et insiste sur la nature universelle du théâtre comme langue du cœur.
SPEAKER_04	Anglais (avec quelques Welsh & Portugais)	Sir Laurence Olivier Directeur du National Theatre	Raconte le processus de création du National Theatre britannique, exprime son ambition d'internationalisation, souligne l'équilibre nécessaire entre œuvres britanniques et internationales, et fait l'éloge de Shakespeare comme patrimoine mondial.
SPEAKER_00	Français	Représentant théâtral français / Intervenant	

ID	Langues parlées	Nom/Rôle (infr)	Résumé de la contribution
			Adresse Laurence Olivier, exprime la gratitude et la fiert des amateurs de théâtre français, développe la notion de théâtre comme art magnétique et véhicule de paix universelle.

3. Principaux sujets abordés

1. Célébration et reconnaissance du 3e jour mondial du théâtre.
2. Internationalisation du théâtre : nécessite un équilibre entre productions locales et étrangères (National Theatre, Londres).
3. Unité et paix par le théâtre : dépassement des barrières linguistiques, politiques et culturelles.
4. Universalité de Shakespeare et son rôle comme héritage commun.
5. Fonction du théâtre comme catalyseur de justice et de sens commun.

4. Décisions prises

- **Engagement du National Theatre** planifier un répertoire équilibré (œuvres britanniques et internationales).
- **Renforcement des collaborations** entre les nations pour soutenir les journées mondiales du théâtre et promouvoir la paix.
(Aucune décision opérationnelle supplémentaire n'a été formellement prise.)

5. Actions entreprendre

#	Action	Responsable (si indiqué)
1	Maintenir un répertoire équilibré (National Theatre : 50% œuvres britanniques, 50% œuvres étrangères).	Sir Laurence Olivier / Comité de programmation
2	Organiser des échanges interculturels (ateliers, tournées) durant les Journées mondiales du théâtre.	Coordonnateur des Journées Mondiales (non identifié)
3	Promouvoir le théâtre comme vecteur de paix dans les discours et les programmes éducatifs.	Associations théatrales locales et internationales
4	Continuer à valoriser l'œuvre de Shakespeare comme patrimoine commun mondial.	Réseaux de bibliothèques et de théâtres
5	Poursuivre les initiatives de diffusion bilingue/ multilingue (ex. ajout de Welsh, Portugais).	DIRECTEUR DU NATIONAL THEATRE

6. Points clés et observations

1. **Le théâtre transcende les frontières linguistiques** : même si les mots sont non traduisibles, l'expérience motionnelle reste partagée.
2. **La création du National Theatre est un exemple d'internationalisation russe**, montrant que la culture nationale peut être porteuse sur la scène mondiale.
3. **Le rôle de la scène comme mécanisme de justice** : théâtre permet de confronter les réalités, de faire entendre la voix des opprimés et de créer une compréhension mutuelle.
4. **La célébration mondiale du théâtre** sert de rappel collectif de l'importance de l'art dans la société moderne, en particulier en période de division politique.
5. **Le discours souligne l'interconnexion entre art et citoyenneté** : en unissant les publics, le théâtre crée une conscience civique partagée.